Citación: BDHespVRE.01.01, consulta: 08-11-2025

Ref. Hesperia: VRE.01.01

	CABECERA		
REF. MLH:	L.	YACIMIENTO:	S. Pedro de Avelelas,
			Aguas Frias
MUNICIPIO:	Chaves	PROVINCIA:	Vila Real
N. INV.:	Conservada in situ	OBJETO:	altar votivo
	(Iglesia de Avelelas)		
GEN	NERALIDADES		
MATERIAL:	PIEDRA	FORMA:	ara votiva
TÉCNICA:	INCISION	DIRECCIÓN	DEXTROGIRA
		ESCRITURA:	
DIMENSIONES	74 x 34 x 31	NÚM. LÍNEAS:	6
OBJETO:			
CONSERV. EPG:	buena	RESPONS EPIGR:	JMV

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO: **DEIBABO** NEMVCEL

AICABO Fuscinus Fusci f(ilius)

u(otum) l(ibens) a(nimo) s(oluit)

APARATO CRÍTICO: DEIBABO, DEBARO, Rodríguez Colmenero

NEMVCEL, **NI MUCE**, Rodríguez Colmenero

AICABO, AIGAEGO, Rodríguez Colmenero, AICAECO, Prósper 2002,

AIGABO, Búa 2000

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Estarán 2016		NÚM. TEXTOS: 1	
LENGUA: LUSITANO		SIGNARIO: LATINO	
OBSERV.	En esta inscripción votiva,	como ya es conocido en otras inscripciones	
EPIGRÁFICAS:	lusitanas, un individuo con onomástica romana y fórmula votiva en latín,		
	resuelve un voto a unas divinidades representadas con una forma de dativo		
	plural indígena (siempre y cuando pensemos en la lectura DEIBABO /		
	NEMVCEL/AICABO de Búa 1997, y no en DEIBARO/NI MVCEL/AICAEGO de		
	Rodríguez Colmenero, sin otros paralelos.		
	La incisión es clara y las letras están bien definidas, pero han sido		
	recubiertas con pintura neg	ra, lo que no ayuda en la correcta lectura del	
	texto.		
OBSERV.	Las letras son muy claras p	ero ligeramente irregulares; los bucles de B no	
PALEOGRÁFICAS:	tocan el trazo vertical; el tra	azo vertical de A es apenas un punto o un pequeño	
	trazo horizontal y M tiene lo	os cuatro trazos diagonales (Estarán 2016)	

PALEOGRAFICAS:	tocan el trazo vertical; el trazo vertical de A es apenas un punto o un peq		
	trazo horizontal y M tiene lo	s cuatro trazos diagonales (Estarán 2016)	
CONTEXTO	ARQUEOLÓGICO		
FECHA HALLAZGO:	1980		
CIRCUNSTANCIAS	HALLAZGO CASUAL		

TECHA HALLAZOO:	1300	
CIRCUNSTANCIAS	HALLAZGO CASUAL	
HALLAZGO:		
DATACIÓN:	Segunda mitad del siglo II o comienzos del siglo III d. C Rodríguez	
	Colmenero 1987 (HEp 2, 839).	
CONTEXTO	Hallada reutilizada como pila de agua bendita en la iglesia parroquial de	
HALLAZGO:	Avelelas, Aguas Frías, Chaves.	
RIRI	IOCRAFÍA	

ED. PRINCEPS: Martins 1980, (HEp 2, 839)

HESPERIA BANCO DE DATOS DE LENGUAS PALEOHISPÁNICAS

BIBL. FILOL.:	Búa 1997, 60; Búa 2000, 396; Olivares 2002, 90; Prósper 2002, 48-49; Prósper 1997, 172; Gorrochategui - Vallejo 2010, 72, 78, mapa 5, n.º 1; Vallejo 2013, 285, n.º 7; Estarán 2016, 256-257; Wodtko 2017, 41; Luján 2019, 334;
BIBL. ARQUEOL.:	Martins 1980; Rodríguez Colmenero 1987, 334-335, n.º 7; AE 1987, 562 g; HEp 2, 839; Aquae Flaviae 2, nº. 94; Garcia 1991, 307, n.º 58; HEp 7, 1214; HEpOl 6939; HD011879; EDCS 07400382 y 14700158